



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STRUMENTARIO CHIRURGICO STERILE
STERILE SURGICAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE CHIRURGIE STÉRILE
INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS ESTÉRIL
STERILE CHIRURGISCHE INSTRUMENTE
INSTRUMENTAL CIRÚRGICO ESTERILIZADO
STERYLNE NARZĘDZIA CHIRURGICZNE
STERIL SEBÉSZETI ESZKÖZÖK
STERIELE CHIRURGISCHE INSTRUMENTEN
STERILA KIRURGISKA INSTRUMENT
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

الأدوات الجراحية المعقمة

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
Guia de uso - Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung
Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Használati
utasítás - Gebruikershandleiding - Användarhandbok
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعابة

المنتجات

الأدوات الجراحية المعقمة:

- مقص مستقيم، مقص ضمادة "ليستر"، ملقط فنية الشفط "ماجيل"، ملقط تمساح "هارتمان": جهاز طبي طبقاً للتوجيه EEC 93/42 وما يليه من التعديلات والإضافات. (EEC 2007/47)، الفئة الأولى المعقمة، الملحق التاسع.
- مقص تشريح "مايو"، مقص تشريح "ميتسينوم"، مقص القرعية، مقص سري، ملقط التطبيب، ملقط التطبيب "هنتر سبلنتر"، ملقط مرقى "أديسون"، ملقط تشريح "ميكليندو"، ملقط "بين"، ملقط "سينسر ويلز"، ملقط مرقى "هالستيد-موسكينو"، ملقط حامل التاميون "فورستر"، حامل إبرة "هيجار-مايو"، حامل إبر "كريل-وود"، مقص الجراحة الجبلائية "بيلوتشي"، مجموعة خياطة: جهاز طبي طبقاً للتوجيه EEC 93/42 وما يليه من

التعديلات والإضافات. (EEC 2007/47)، الفئة الثانية، الملحق التاسع.

الإرشادات

تشتمل الأدوات الجراحية المعقمة على أنواع مختلفة من الأجهزة التي، بسبب شكلها وحجمها، لها استخدامات مختلفة.

يمكن تلخيصها على النحو التالي:

1. قص الخيوط، خلع الضمادات، الشعر، إلخ.
2. قطع الضمادات الضيقة
3. مسك ووضع القنطرة الرغامية في القصة الهوائية للمريض
4. إزالة الأجسام الغريبة من الأذن
5. قطع الأنسجة الصلبة
6. فصل الغرف الأمامية والخلفية للعين
7. قطع الحبل السري
8. سحب أو استيعاب أو تشريح الأنسجة خلال العمليات الجراحية. الإبقاء على الضمادات ووضعها، والتلميم، وإزالة الضمادات، والسدادات القطنية والأنسجة، إدراج/إجتاث الأجسام الغريبة
9. الإبقاء على الضمادات ووضعها، والتلميم، وإزالة الضمادات، والسدادات القطنية والأنسجة، إدراج/إجتاث الأجسام الغريبة
10. حجز الأنسجة/الشرابين/الأوعية الدموية خلال العمليات الجراحية
11. حجز الأسفنج والسدادات
12. حجز وتحريك الإبرة من خلال النسيج أثناء الخياطة

التخزين

تُخزن الأدوات الجراحية في مكان بارد وجاف.

تجنب تعريضها للضربات، مما قد يؤدي إلى تلف حواف القطع.

التحذيرات

المكونات الموردة للاستخدام مرة واحدة، ولا تتطلب قبل استخدامها المزيد من عمليات الغسيل والتعقيم. في حالة تلف العبوة، وتأثر تعقيم الأجهزة، أو إذا تم تجاوز تاريخ انتهاء التعقيم، فإنه يجب التخلص من العبوة وما تحتوي عليه من مكونات بداخلها وفقاً لإجراءات المستشفى الاعتيادية في حاوية تستخدم لمرة واحدة للتخلص من النفايات الصحية الخطرة التي تحمل خطر العدوى والمخصصة للمحرقة طبقاً للقرار الرئاسي رقم 254/03 والتعديلات اللاحقة له.

يُحظر إعادة استخدام الجهاز ذو الاستخدام الواحد. يمكن أن يؤدي إعادة استخدام الأجهزة إلى التأثير السلبي على مواصفات المادة ويؤدي إلى تلف الجهاز، كما يمكن أن يؤدي إلى عدوى خطيرة على مرضى مختلفين.

المواد

تم تصنيع جميع المكونات باستخدام المواد وفقاً للوائح الوطنية أو الدولية الحالية السارية على هذه الأجهزة.

على وجه الخصوص، إن المواد التي تلامس المريض مصنوعة من الصلب AISI 420 المطابق للمواصفة ASTM F899-09.

التعليم

يتم توزيع الأدوات الجراحية معقمة (تُعقيم بأشعة جاما) على النحو المشار إليه بالرمز الوارد على الملصق بجوار الإشارة إلى تاريخ انتهاء الصلاحية والاستخدام لمرة واحدة.

حدود المسؤولية: GIMA SpA ليست مسؤولة عن أي ضرر مباشر أو غير مباشر و/أو عرضي ناتج عن استخدام الجهاز، سواء كان ناتجاً عن نقص في التحكم في الوظيفة والتعقيم وصلاحيته من الجراحة أو في حالة عدم الامتثال للتعليمات السابقة للاستخدام.

مفتاح تفسير الرموز

كود الصنف

دفعات الإنتاج

تاريخ انتهاء الصلاحية

الشركة المصنعة

معقم بأشعة (جاما)

تنبيه

اطلع على تعليمات الاستخدام / الوثائق المرفقة

اطلع على تعليمات الاستخدام

لا تستخدم المنتج في حالة تلف العبوة

يجب حمايته من الماء

يجب حمايته من أشعة الشمس المباشرة ومن مصادر الحرارة

غير قابل لإعادة التعقيم

يستخدم مرة واحدة

منتج يحمل علامة الاتحاد الأوروبي CE – الرقم التعريفي لهيئة الإخطار

	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto DE - Erzeugniscode PT - Código produto PL - Numer katalogowy HU - Termékszám / cikkszám NL - Productcode/Art. nr. SE - Produktreferens/Art. Nr. GR - Κωδικός προϊόντος AR - كود المنتج	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT - Armazenar em local fresco e seco PL - Przechowywać w suchym miejscu HU - Tartsa szárazon! NL - Droog bewaren SE - Förvaras torrt GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον AR - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Numero di lotto GB - Lot Number FR - Numéro de lot ES - Número de lote DE - Chargennummer PT - Número de lote PL - Kod partii HU - Tételszám / gyártási szám NL - Partijnummer/Batchnummer SE - Partinummer/batchnummer GR - Αριθμός παρτίδας AR - رقم الدفعة	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT - Guardar ao abrigo da luz solar PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego HU - Napfénytől tartsa távol. NL - Bescherm tegen zonlicht SE - Skyddas från solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Data di scadenza GB - Expiration date FR - Date d'échéance ES - Fecha de caducidad DE - Ablaufdatum PT - Data de validade PL - Użył przed / data ważności HU - Felhasználhatósági / lejáratí idő NL - Te gebruiken voor / Vervaldatum SE - Sista förbrukningsdag/utgångsdatum GR - Ημερομηνία λήξεως (βλέπε συσκευασία/σαςκουλάκι) Ημερομηνία λήξεως AR - تاريخ انتهاء الصلاحية	IT - Non ri-sterilizzare GB - Do not resterilize FR - Ne pas restériliser ES - No reesterilizar DE - Nicht reesterilisieren PT - Não reesterilize PL - Nie sterylizuj ponownie HU - Újra sterilizálni tilos! NL - Niet hersteriliseren SE - Återsterilisera inte GR - Μην αποστειρώνετε AR - لا تجدد
	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser FR - Ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden PT - Dispositivo descartável, não reutilizar PL - Jedno użyczenie, nie używać ponownie HU - Újrahasználni tilos! NL - Niet hergebruiken SE - Återanvänd ej GR - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου AR - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد	IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES - Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE PT - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE PL - Wyrob medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE HU - Orvosi eszköz a 93/42 / EGK irányelvnek megfelelően NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met Richtlijn 93/42 / EEG RO - Dispozitiv medical în conformitate cu Directiva 93/42 / CEE SE - Medicinsk utrustning enligt direktiv 93/42 / EEG GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه CEE/93/42
	IT - Sterilizzato per irradiazione GB - Sterilized using irradiation FR - Stérilisé par irradiation ES - Esterilizado por irradiación DE - Durch Bestrahlung steril gemacht PT - Esterilizado por irradiação PL - Sterylizowane przez napromieniowanie HU - Gamma-sugárzással sterilizált NL - Gesteriliseerd met gammastraling SE - Steriliserad med gammastrålning GR - Αποστειρωμένο μέσω ακτινοβολίας AR - تعقيمها عن طريق التشعيع	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich PT - Representante autorizado no Reino Unido PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii HU - Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK SE - Auktoriserad representant i Storbritannien GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β AR - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer PT - Representante autorizado no Suíço PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski HU - Meghatalmazott képviselő az Svájc NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland SE - Auktoriserad representant i Schweiz GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός AR - الممثل المعتمد في سويسرا	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer PT - Representante autorizado no Suíço PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski HU - Meghatalmazott képviselő az Svájc NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland SE - Auktoriserad representant i Schweiz GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός AR - الممثل المعتمد في سويسرا
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer PT - Representante autorizado no Suíço PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski HU - Meghatalmazott képviselő az Svájc NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland SE - Auktoriserad representant i Schweiz GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός AR - الممثل المعتمد في سويسرا	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer PT - Representante autorizado no Suíço PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski HU - Meghatalmazott képviselő az Svájc NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland SE - Auktoriserad representant i Schweiz GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός AR - الممثل المعتمد في سويسرا



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

